



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## Universitätsbibliothek Paderborn

**Mestre Francez, Ou Novo Methodo Para Aprender Com Perfeição, E Ainda Sem Mestre, A Lingua Franceza Por Meio Da Portugueza, Confirmado Com Exemplos Escolhidos, E Tirados Dos Melhores Authores**

**Durand, Francisco C.**

**Lisboa, 1786**

Quantidade.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52067](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52067)

Antes.	<i>Auparavant.</i>	ôparavám.
Desde pouco.	<i>Depuis peu.</i>	depuí peu.
Ao depois.	<i>Tantôt.</i>	tamtô.
Daqui em diante.	<i>Deformais.</i>	dezôrmè.
Daqui por diante.	<i>A l'avenir.</i>	a lavení.
De repente.	<i>Soudain.</i>	sudém.
Nunca.	<i>Jamais.</i>	jamè.
Sempre.	<i>Toujours.</i>	tujú.
Tarde.	<i>Tard.</i>	tar.
Depois.	<i>Depuis.</i>	depuí.

QUANTIDADE.

Naó tenho muito dinhciro, mas com tudo o que tenho está ao feu dispor.	<i>Je n'ai pas beau- coup d'argent, mais cependant il est à vôtre service.</i>	je né pâ bôcũ darjãm; mè cepam- dãm i-lè-ta vôtre sêrvíce.
Quanto.	<i>Combién.</i>	cômbiém.
Pouco.	<i>Peu.</i>	peu.
Muito pouco.	<i>Tant soit peu.</i>	tam soa peu.
Muito.	<i>Beaucoup.</i>	bôcúp.
Muito forte.	<i>Bien fort.</i>	biém fôr.
Bastante.	<i>Assez.</i>	acé.
Demasiado.	<i>Trop.</i>	trôp.
Junto, ou á roda.	<i>Environ.</i>	amvirôm.
Pouco a pouco.	<i>Peu à peu.</i>	peu a peu.
Muito pouco.	<i>Trop peu.</i>	trô peu.
Outro tanto.	<i>Autant.</i>	ôtãm.
Mais.	<i>Plus.</i>	plu.
Menos.	<i>Moins.</i>	moém.
Em quantidade.	<i>En quantité.</i>	am cantité.
Em grande nume- ro.	<i>En grand nombre.</i>	am gram nômbre.
Em abundância.	<i>En abondance.</i>	a-nabômdãmce.
Em parte.	<i>En partie.</i>	am parã.
Caro.	<i>Cher.</i>	xêr.
Caramente.	<i>Chèrement.</i>	xêremam.
Mais.	<i>D'avantage.</i>	d'avântãje.
Inteiramente.	<i>Entièrement.</i>	amtiêremãm.
A meio.	<i>A demi.</i>	a demí.
Pouco mais, ou me- nos.	<i>A peu près.</i>	a peu pré.
Infinitamente.	<i>Infiniment.</i>	émfinímãm.

Inteiramente.	<i>Tout à fait.</i>	tu-ra fé.
Em abundancia.	<i>Abondamment.</i>	abòndamám.
Extraordinariamen- te.	<i>Etrangement.</i>	étramjemam.
Admiravelmente.	<i>Admirablement.</i>	admirablemám.
Bem.	<i>Bien.</i>	biém.
Mal.	<i>Mal.</i>	mal.
Quasi.	<i>Presque.</i>	prèske.
Bastantemente.	<i>Suffisamment.</i>	zufizamám.
Nada.	<i>Point.</i>	poém.
Nada inteiramente.	<i>Point du tout.</i>	póem du tú.
Absolutamente.	<i>Absolument.</i>	abfólumám.
Pouco.	<i>Guere.</i>	guère.
Affim affim.	<i>Passablement.</i>	passablemám.
Mediocremente.	<i>Médiocrement.</i>	médiócremám.
Pelo menos.	<i>Pour le moins.</i>	pur le moem.
Ao menos.	<i>Au moins.</i>	ò moem.
Ao menos.	<i>A tout le moins.</i>	a tu le moem.
Muito.	<i>Fort.</i>	fôr.
Muito.	<i>Très.</i>	trè.
Tambem.	<i>Aussi.</i>	ócí.
Tanto.	<i>Tant.</i>	tam.
Taõ.	<i>Si.</i>	cí.
Alguma.	<i>Quelque.</i>	kèke.
Ainda.	<i>Encore.</i>	amcòre.
Tanto como nada.	<i>Si peu que rien.</i>	si peu ke riém.
Outro tanto.	<i>Tout autant.</i>	tu-tótám.
Quanto mais.	<i>Tout au plus.</i>	tu-tô plú.
De mais em mais.	<i>De plus en plus.</i>	de plu-zam plú.
A meio.	<i>A demi.</i>	a demí.
Por junto.	<i>En gros.</i>	am grô.
Por miudo.	<i>En detail.</i>	am détalh.
Muito por extenso.	<i>Tout au long.</i>	tu tô lôm.

## N U M E R O .

Quantas vezes vos tenho dito que ve- nhais verme ?	Combien de fois <i>vous ai-je dit de venir me voir ?</i>	cômbiém de foa vuzé je di de veni me voar ?
--	---	---

Os Adverbios de numero são os mesmos que os nomes  
numeraes.